



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Isra

(The Night Journey)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى

Glorified (and Exalted) be He (Allah) (above all that (evil) they associate with Him), Who took His slave (Muhammad SAW) for a journey by night from Al-Masjid-al-Haram (at Makkah) to the farthest mosque (in Jerusalem),

الَّذِي بَارَأْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا

the neighbourhood whereof We have blessed, in order that We might show him (Muhammad SAW) of Our Ayat (proofs, evidences, lessons, signs, etc.).

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

Verily, He is the All-Hearer, the All-Seer.

2.

وَأَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ

And We gave Moosa (Moses) the Scripture and made it a guidance for the Children of Israel (saying):

أَلَّا تَتَّخِذُوا مِنِّي وَكِيلًا

"Take not other than Me as (your) Wakeel (Protector, Lord, or Disposer of your affairs, etc).

3.

ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ

"O offspring of those whom We carried (in the ship) with Nooh (Noah)!

إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا

Verily, he was a grateful slave."

4.

وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا

And We decreed for the Children of Israel in the Scripture, that indeed you would do mischief on the earth twice and you will become tyrants and extremely arrogant!

5.

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ

So, when the promise came for the first of the two, We sent against you slaves of Ours given to terrible warfare.

فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ

They entered the very innermost parts of your homes.

وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا

And it was a promise (completely) fulfilled.

6.

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكُرَّةَ عَلَيْهِمْ

Then We gave you once again, a return of victory over them.

وَأَمَدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَيَتِيمِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا

And We helped you with wealth and children and made you more numerous in man power.

7.

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ^ط

(And We said): "If you do good, you do good for your own selves,

وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا^ج

and if you do evil (you do it) against yourselves."

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ

Then, when the second promise came to pass, (We permitted your enemies) to make your faces sorrowful and to enter the mosque (of Jerusalem) as they had entered it before,

وَلِيَتَّخِذُوا مِمَّا عَلَوْا تَتْبِيرًا

and to destroy with utter destruction all that fell in their hands.

8.

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ^ج

(And We said in the Taurat (Torah)):

"It may be that your Lord may show mercy unto you,

وَإِنْ عُدْتُمْ عُدْنَا

but if you return (to sins), We shall return (to Our Punishment).

وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا

And We have made Hell a prison for the disbelievers.

9.

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ

Verily, this Quran guides to that which is most just and right

وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا

and gives glad tidings to the believers (in the Oneness of Allah and His Messenger, Muhammad SAW, etc.). who work deeds of righteousness, that they shall have a great reward (Paradise).

10.

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

And that those who believe not in the Hereafter (i.e. they disbelieve that they will be recompensed for what they did in this world, good or bad, etc.), for them We have prepared a painful torment (Hell).

11.

وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ ^ط وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا

And man invokes (Allah) for evil as he invokes (Allah) for good and man is ever hasty.

(i.e., if he is angry with somebody, he invokes (saying): "O Allah! Curse him, etc." and that one should not do, but one should be patient)

12.

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتٍ ^ط

And We have appointed the night and the day as two Ayat (signs etc.).

فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً

Then, We have made dark the sign of the night while We have made the sign of day illuminating,

لِتَبْتَغُوا أَفْضَالَ مِنْ رَبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابِ

that you may seek bounty from your Lord, and that you may know the number of the years and the reckoning.

وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنَا تَفْصِيلًا

And We have explained everything (in detail) with full explanation.

13.

وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ

And We have fastened every mans deeds to his neck,

وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنْشُورًا

and on the Day of Resurrection, We shall bring out for him a book which he will find wide open.

14.

اقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا

(It will be said to him):

"Read your book. You yourself are sufficient as a reckoner against you this Day."

15.

مَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ

Whoever goes right, then he goes right only for the benefit of his ownself.

وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا

And whoever goes astray, then he goes astray to his own loss.

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ^ط

No one laden with burdens can bear another's burden.

وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا

And We never punish until We have sent a Messenger (to give warning).

16.

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا

And when We decide to destroy a town (population), We (first) send a definite order (to obey Allah and be righteous) to those among them (or We (first) increase in number those of its population) who are given the good things of this life.

فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَا هَاتَا تَدْمِيرًا

Then, they transgress therein, and thus the word (of torment) is justified against it (them). Then We destroy it with complete destruction.

17.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ ^ط

And how many generations have We destroyed after Nooh (Noah)!

وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا

And Sufficient is your Lord as an All-Knower and All-Beholder of the sins of His slaves.

18.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ

Whoever wishes for the quick-passing (transitory enjoyment of this world), We readily grant him what We will for whom We like.

ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا مَدْحُورًا

Then, afterwards, We have appointed for him Hell, he will burn therein disgraced and rejected, (far away from Allahs Mercy).

19.

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا

And whoever desires the Hereafter and strives for it, with the necessary effort due for it (i.e. do righteous deeds of Allah's Obedience) while he is a believer (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism), then such are the ones whose striving shall be appreciated, thanked and rewarded (by Allah).

20.

كُلًّا نُّمِدُّ هُوًّا لَهُ وَهُوَ لَآءٍ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ

To each these as well as those We bestow from the Bounties of your Lord.

وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا

And the Bounties of your Lord can never be forbidden.

21.

انظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ

See how We prefer one above another (in this world)

وَالْآخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا

and verily, the Hereafter will be greater in degrees and greater in preference.

22.

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَلْحُودًا

Set not up with Allah any other ilah (god), (O man)!

(This verse is addressed to Prophet Muhammad SAW , but its implication is general to all mankind),

or you will sit down reproved, forsaken (in the Hell-fire).

23.

وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا^ج

And your Lord has decreed that you worship none but Him. And that you be dutiful to your parents.

إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُتٍ

If one of them or both of them attain old age in your life, say not to them a word of disrespect,

وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا

nor shout at them but address them in terms of honour.

24.

وَإِخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ

And lower unto them the wing of submission and humility through mercy, and say:

رَبِّ اِرْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّبْتَنِي صَغِيرًا

"My Lord! Bestow on them Your Mercy as they did bring me up when I was small."

25.

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ^ج

Your Lord knows best what is in your inner-selves.

إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلأَوَّابِينَ غَفُورًا

If you are righteous, then, verily, He is Ever Most Forgiving to those who turn unto Him again and again in obedience, and in repentance.

26.

وَأْتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ

And give to the kindred his due and to the Miskeen (poor) and to the wayfarer.

وَلَا تُبَدِّرْ تَبَدِيرًا

But spend not wastefully (your wealth) in the manner of a spendthrift.

(Tafsir. At-Tabaree, Vol. 10, Page 158 (Verse 9: 60)).

27.

إِنَّ الْمُبَدِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ^ط

Verily, spendthrifts are brothers of the Shayateen (devils),

وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا

and the Shaitan (Devil Satan) is ever ungrateful to his Lord.

28.

وَأِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا

And if you (O Muhammad SAW) turn away from them (kindred, poor, wayfarer, etc. whom We have ordered you to give their rights, but if you have no money at the time they ask you for it) and you are awaiting a mercy from your Lord for which you hope, then, speak unto them a soft kind word (i.e. Allah will give me and I shall give you).

29.

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ

And let not your hand be tied (like a miser) to your neck,

وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَحْسُورًا

nor stretch it forth to its utmost reach (like a spendthrift), so that you become blameworthy and in severe poverty.

30.

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ^ج

Truly, your Lord enlarges the provision for whom He wills and straitens (for whom He wills).

إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا

Verily, He is Ever All-Knower, All-Seer of His slaves.

31.

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ^ط نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ^ج

And kill not your children for fear of poverty. We provide for them and for you.

إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْئًا كَبِيرًا

Surely, the killing of them is a great sin.

32.

وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَا^ط

And come not near to the unlawful sexual intercourse.

إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا

Verily, it is a Fahishah (i.e. anything that transgresses its limits (a great sin)), and an evil way (that leads one to Hell unless Allah forgives him).

33.

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ^ط

And do not kill anyone which Allah has forbidden, except for a just cause.

وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطَانًا

And whoever is killed (intentionally with hostility and oppression and not by mistake), We have given his heir the authority ((to demand Qisas, Law of Equality in punishment or to forgive, or to take Diya (blood money)).

فَلَا يُسْرِتْ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا^ط

But let him not exceed limits in the matter of taking life (i.e. he should not kill except the killer only). Verily, he is helped (by the Islamic law).

34.

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ^ج

And come not near to the orphans property except to improve it, until he attains the age of full strength.

وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا^ط

And fulfil (every) covenant. Verily! the covenant, will be questioned about.

35.

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كَلَّمْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ^ج

And give full measure when you measure, and weigh with a balance that is straight.

ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا

That is good (advantageous) and better in the end.

36.

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ^ج

And follow not (O man i.e., say not, or do not or witness not, etc.) that of which you have no knowledge.

(e.g. ones saying: "I have seen," while in fact he has not seen, or "I have heard," while he has not heard)

إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا

Verily! The hearing, and the sight, and the heart, of each of those you will be questioned (by Allah).

37.

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا^ط

And walk not on the earth with conceit and arrogance.

إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا

Verily, you can neither rend nor penetrate the earth, nor can you attain a stature like the mountains in height.

38.

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا

All the bad aspects of these (the above mentioned things) are hateful to your Lord.

39.

ذَلِكَ هِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ^ط

This is (part) of Al-Hikmah (wisdom, good manners and high character, etc.) which your Lord has inspired to you (O Muhammad SAW).

وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَدْحُورًا

And set not up with Allah any other ilah (god) lest you should be thrown into Hell, blameworthy and rejected, (from Allahs Mercy).

40.

أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُمُ بِالْبَينِ وَأَتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَاثًا^ج

Has then your Lord (O pagans of Makkah) preferred for you sons, and taken for Himself from among the angels daughters.

إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا

Verily! You utter an awful saying, indeed.

41.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا

And surely, We have explained (Our Promises, Warnings and (set forth many) examples) in this Quran that they (the disbelievers) may take heed,

وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا

but it increases them in naught save aversion.

42.

قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَابْتَغَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا

Say (O Muhammad SAW to these polytheists, pagans, etc.):

"If there had been other aliha (gods) along with Him as they assert, then they would certainly have sought out a way to the Lord of the Throne (seeking His Pleasures and to be near to Him).

43.

سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا

Glorified and High be He! From Uluwan Kabeera (the great falsehood) that they say!

(i.e. forged statements that there are other gods along with Allah, but He is Allah, the One, the Self-Sufficient Master, whom all creatures need. He begets not, nor was He begotten, and there is none comparable or coequal unto Him).

44.

تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ^ج

The seven heavens and the earth and all that is therein, glorify Him

وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ^ظ

and there is not a thing but glorifies His Praise. But you understand not their glorification.

إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا

Truly, He is Ever Forbearing, Oft- Forgiving.

45.

وَإِذَا قُرَأَتُ الْقُرْآنُ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا

And when you (Muhammad SAW) recite the Quran, We put between you and those who believe not in the Hereafter, an invisible veil (or screen their hearts, so they hear or understand it not).

46.

وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا

And We have put coverings over their hearts lest, they should understand it (the Quran), and in their ears deafness.

وَإِذَا ذُكِّرْتُمْ بَلَّغْتُمْ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَوْ عَلَىٰ أَعْنَاقِهِمْ نُفُورًا

And when you make mention of your Lord Alone (La ilaha ill-Allah (none has the right to be worshipped but Allah) Islamic Monotheism ()) in the Quran, they turn on their backs, fleeing in extreme dislikeness.

47.

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ

We know best of what they listen to, when they listen to you.

وَإِذْ هُمْ يُجْوَىٰ إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنَّا تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا

And when they take secret counsel, behold, the Zalimoon (polytheists and wrong-doers, etc.) say: "You follow none but a bewitched man."

48.

انظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ

See what examples they have put forward for you.

فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا

So they have gone astray, and never can they find a way.

49.

وَقَالُوا إِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرِفَاتًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا

And they say: "When we are bones and fragments (destroyed), should we really be resurrected (to be) a new creation?"

50.

قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا

Say (O Muhammad SAW) "Be you stones or iron,"

51.

أَوْ خَلْقًا مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ^ج

"Or some created thing that is yet greater (or harder) in your breasts (thoughts to be resurrected, even then you shall be resurrected)"

فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا^ط

Then, they will say: "Who shall bring us back (to life)?"

قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ^ج

Say: "He Who created you first!"

فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ^ط

Then, they will shake their heads at you and say: "When will that be ?"

قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا

Say: "Perhaps it is near!"

52.

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ

On the Day when He will call you, and you will answer (His Call) with (words of) His Praise and Obedience,

وَتَتَّبِعُونَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا

and you will think that you have stayed (in this world) but a little while!

53.

وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ

And say to My slaves (i.e. the true believers of Islamic Monotheism) that they should (only) say those words that are the best.

إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ

(Because) Shaitan (Satan) verily, sows disagreements among them.

إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا

Surely, Shaitan (Satan) is to man a plain enemy.

54.

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ

Your Lord knows you best,

إِنْ يَشَاءُ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِنْ يَشَاءُ يُعَذِّبْكُمْ

if He will, He will have mercy on you, or if He will, He will punish you.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا

And We have not sent you (O Muhammad SAW) as a guardian over them.

55.

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ^ط

And your Lord knows best all who are in the heavens and the earth.

وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ ^ط

And indeed, We have preferred some of the Prophets above others,

وَأَتَيْنَا دَاوُدَ زُجُورًا

and to Dawood (David) We gave the Zaboor (Psalms).

56.

قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ

Say (O Muhammad SAW):

"Call unto those besides Him whom you pretend (to be gods like angels, Iesa (Jesus), Uzair (Ezra), etc.).

فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضَّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا

They have neither the power to remove the adversity from you nor even to shift it from you to another person."

57.

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ

أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ ^ج

Those whom they call upon (like Iesa (Jesus) son of Maryam (Mary), Uzair (Ezra), angel, etc.) desire (for themselves) means of access to their Lord (Allah), as to which of them should be the nearest and they (Iesa (Jesus), Uzair (Ezra), angels, etc.) hope for His Mercy and fear His Torment.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا

Verily, the Torment of your Lord is something to be afraid of!

58.

وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ

And there is not a town (population) but We shall destroy it before the Day of Resurrection,

أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا^ج

or punish it with a severe torment.

كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا

That is written in the Book (of our Decrees)

59.

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ^ج

And nothing stops Us from sending the Ayat (proofs, evidences, signs) but that the people of old denied them.

وَآتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا^ج

And We sent the she-camel to Thamood as a clear sign, but they did her wrong.

وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا

And We sent not the signs except to warn, and to make them afraid (of destruction).

60.

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ^ج

And (remember) when We told you: "Verily! Your Lord has encompassed mankind (i.e. they are in His Grip)."

وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ

And We made not the vision which we showed you (O Muhammad as an actual eyewitness and not as a dream on the night of Al-Isra) but a trial for mankind, and likewise the accursed tree (Zaqqoom, mentioned) in the Quran.

وَنُحِوُّهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا

We warn and make them afraid but it only increases them in naught save great disbelief, oppression and disobedience to Allah.

61.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ

And (remember) when We said to the angels: "Prostrate unto Adam." They prostrated except Iblees (Satan).

قَالَ أَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا

He said: "Shall I prostrate to one whom You created from clay?"

62.

قَالَ أَرَأَيْتَكَ

(Iblees (Satan)) said: "See?

هَذَا الَّذِي كَرَّمْتِ عَلَيَّ لَئِنِ أُحْرَجْتَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأُحْتَكِنَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا

This one whom You have honoured above me, if You give me respite (keep me alive) to the Day of Resurrection, I will surely seize and mislead his offspring (by sending them astray) all but a few!"

63.

قَالَ اذْهَبْ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا

(Allah) said:

"Go, and whosoever of them follows you, surely! Hell will be the recompense of you (all) an ample recompense.

64.

وَاسْتَفْزِزْ مَنِ اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِمُ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ

"And Istafziz (literally means: befool them gradually) those whom you can among them with your voice (i.e. songs, music, and any other call for Allah's disobedience), make assaults on them with your cavalry and your infantry,

وَشَارِكُهُمْ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدُّهُمْ^ج

mutually share with them wealth and children (by tempting them to earn money by illegal ways usury, etc., or by committing illegal sexual intercourse, etc.), and make promises to them."

وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا

But Satan promises them nothing but deceit.

65.

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ^ج

"Verily! My slaves (i.e. the true believers of Islamic Monotheism), you have no authority over them.

وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا

And All-Sufficient is your Lord as a Guardian."

66.

رَبُّكُمْ الَّذِي يُزْجِي لَكُمْ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ^ج

Your Lord is He Who drives the ship for you through the sea, in order that you may seek of His Bounty.

إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا

Truly! He is Ever Most Merciful towards you.

67.

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَٰهَهُ^ط

And when harm touches you upon the sea, those that you call upon besides Him vanish from you except Him (Allah Alone).

فَلَمَّا نَجَّكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ^ج

But when He brings you safely to land, you turn away (from Him).

وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا

And man is ever ungrateful.

68.

أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ

Do you then feel secure that He will not cause a side of the land to swallow you up,

أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا

or that He will not send against you a violent sand-storm?

تُمْ لَا تَجِدُوا لَكُمْ وَكِيلًا

Then, you shall find no Wakeel (guardian one to guard you from the torment).

69.

أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَ كُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى

Or do you feel secure that He will not send you back a second time to sea

فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ فَيَغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ^ل

and send against you a hurricane of wind and drown you because of your disbelief,

ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْهِ تَبِيعًا

then you will not find any avenger therein against Us?

70.

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ

And indeed We have honoured the Children of Adam,

وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ

and We have carried them on land and sea, and have provided them with At-Taiyibat (lawful good things),

وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا

and have preferred them above many of those whom We have created with a marked preference.

71.

يَوْمَ نَدْعُو كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ^ط

(And remember) the Day when We shall call together all human beings with their (respective) Imam (their Prophets, or their records of good and bad deeds, or their Holy Books like the Quran, the Taurat (Torah), the Injeel (Gospel), etc.).

فَمَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ يَمِينًا فَأُولَئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا

So whosoever is given his record in his right hand, such will read their records, and they will not be dealt with unjustly in the least.

72.

وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا

And whoever is blind in this world (i.e., does not see Allah's Signs and believes not in Him), will be blind in the Hereafter, and more astray from the Path.

73.

وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ^ط

Verily, they were about to tempt you away from that which We have revealed (the Quran) unto you (O Muhammad SAW), to fabricate something other than it against Us,

وَإِذَا لَاتَخَذُوكَ خَلِيلًا

and then they would certainly have taken you a friend!

74.

وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّتْنَاكَ لَقَدْ كِدَّتْ تَرُكُنُ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا

And had We not made you stand firm, you would nearly have inclined to them a little.

75.

إِذَا الْأَذْقَنَّاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ

In that case, We would have made you taste a double portion (of punishment) in this life and a double portion (of punishment) after death.

ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا

And then you would have found none to help you against Us.

76.

وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّوكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا^ط

And Verily, they were about to frighten you so much as to drive you out from the land.

وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلافَكَ إِلَّا قَلِيلًا

But in that case they would not have stayed (therein) after you, except for a little while.

77.

سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا^ط

(This was Our) Sunnah (rule or way) with the Messengers We sent before you (O Muhammad SAW),

وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا

and you will not find any alteration in Our Sunnah (rule or way, etc.).

78.

أَقِمِ الصَّلَاةَ لَدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ^ط

Perform AsSalat (Iqamat-as-Salat) from mid-day till the darkness of the night (i.e. the Zuhr, Asr, Maghrib, and Isha prayers), and recite the Quran in the early dawn (i.e. the morning prayer).

إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا

Verily, the recitation of the Quran in the early dawn is ever witnessed (attended by the angels in charge of mankind of the day and the night).

79.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ

And in some parts of the night (also) offer the Salat (prayer) with it (i.e. recite the Quran in the prayer), as an additional prayer (Tahajjud optional prayer Nawafil) for you (O Muhammad SAW).

عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا

It may be that your Lord will raise you to Maqaman Mahmooda (a station of praise and glory, i.e. the highest degree in Paradise!).

80.

وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ

And say (O Muhammad SAW): My Lord! Let my entry (to the city of Al-Madinah) be good, and likewise my exit (from the city of Makkah) be good.

وَأَجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا

And grant me from You an authority to help me (or a firm sign or a proof).

81.

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ^ج

And say: "Truth (i.e. Islamic Monotheism or this Quran or Jihad against polytheists) has come and Batil (falsehood, i.e. Satan or polytheism, etc.) has vanished.

إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا

Surely! Batil is ever bound to vanish."

82.

وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ^ل وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا

And We send down from the Quran that which is a healing and a mercy to those who believe (in Islamic Monotheism and act on it), and it increases the Zalimoon (polytheists and wrong-doers) nothing but loss.

83.

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَى بِجَانِبِهِ^ط

And when We bestow Our Grace on man (the disbeliever), he turns away and becomes arrogant, far away from the Right Path.

وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا

And when evil touches him he is in great despair.

84.

قُلْ كُلُّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِيهِ

Say (O Muhammad SAW to mankind):

"Each one does according to Shakilatih (i.e. his way or his religion or his intentions, etc.),

فَرُبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا

and your Lord knows best of him whose path (religion, etc.) is right."

85.

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ ^ط

And they ask you (O Muhammad SAW) concerning the Rooh (the Spirit);

قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي

Say:

"The Rooh (the Spirit): it is one of the things, the knowledge of which is only with my Lord.

وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا

And of knowledge, you (mankind) have been given only a little."

86.

وَلَئِن شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ

And if We willed We could surely take away that which We have revealed to you by inspiration (i.e. this Quran).

تُمْ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا

Then you would find no protector for you against Us in that respect.

87.

إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ ^ج

Except as a Mercy from your Lord.

إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا

Verily! His Grace unto you (O Muhammad SAW) is ever great.

88.

قُلْ لِّئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ

Say:

"If the mankind and the jinns were together to produce the like of this Quran,

لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا

they could not produce the like thereof, even if they helped one another."

89.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ

And indeed We have fully explained to mankind, in this Quran, every kind of similitude,

فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا

but most mankind refuse (the truth and accept nothing) but disbelief.

90.

وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا

And they say: "We shall not believe in you (O Muhammad SAW), until you cause a spring to gush forth from the earth for us;

91.

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ الْأَنْهَارَ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا

"Or you have a garden of date-palms and grapes, and cause rivers to gush forth in their midst abundantly;

92.

أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسْفًا

"Or you cause the heaven to fall upon us in pieces, as you have pretended,

أَوْتَأْتِي بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيلًا

or you bring Allah and the angels before (us) face to face;

93.

أَوْ يَكُونُ لَكَ بَيْتٌ مِنْ زُخْرٍ

"Or you have a house of adornable materials (like silver and pure gold, etc.),

أَوْ تَرْتَقِي فِي السَّمَاءِ

or you ascend up into the sky,

وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنْزِلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُؤُهُ

and even then we will put no faith in your ascension until you bring down for us a Book that we would read."

قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي

Say (O Muhammad SAW): "Glorified (and Exalted) be my Lord (Allah) above all that evil they (polytheists) associate with Him!

هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا

Am I anything but a man, sent as a Messenger?"

94.

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا

And nothing prevented men from believing when the guidance came to them, except that they said:

أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا

"Has Allah sent a man as (His) Messenger?"

95.

قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ

Say:

"If there were on the earth, angels walking about in peace and security,

لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا

We should certainly have sent down for them from the heaven an angel as a Messenger."

96.

قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ^ج

Say:

"Sufficient is Allah for a witness between me and you.

إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا

Verily! He is the All-Knower, the All-Seer of His slaves."

97.

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ^ط

And he whom Allah guides, he is led aright;

وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ^ط

but he whom He sends astray for such you will find no Auliya (helpers and protectors, etc.), besides Him,

وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِيَآ وَبُكْمًا وَصُمًّا^ط

and We shall gather them together on the Day of Resurrection on their faces, blind, dumb and deaf,

مَا وَاهُمْ جَهَنَّمُ^ط

their abode will be Hell;

كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا

whenever it abates, We shall increase for them the fierceness of the Fire.

98.

ذَلِكَ جَزَاءُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا

That is their recompense, because they denied Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.)

وَقَالُوا إِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرَفَاتًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا

and said: "When we are bones and fragments, shall we really be raised up as a new creation?"

99.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُخْلِقَ مِثْلَهُمْ

See they not that Allah, Who created the heavens and the earth, is Able to create the like of them.

وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ

And He has decreed for them an appointed term, whereof there is not doubt.

فَأَبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا

But the Zalimoon (polytheists and wrong-doers, etc.) refuse (the truth the Message of Islamic Monotheism, and accept nothing) but disbelief.

100.

قُلْ لَوْ أَنُّكُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ^ج

Say (to the disbelievers):

"If you possessed the treasure of the Mercy of my Lord (wealth, money, provision, etc.), then you would surely hold back (from spending) for fear of (being exhausted),

وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا

and man is ever miserly!"

101.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ^ط

And indeed We gave to Moosa (Moses) nine clear signs.

فَأَسْأَلُ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ

Ask then the Children of Israel, when he came to them, then Firaun (Pharaoh) said to him:

إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا مُوسَى مَسْحُورًا

"O Moosa (Moses)! I think you are indeed bewitched."

102.

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا أَنْزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَافِرٍ

(Moosa (Moses)) said: "Verily, you know that these signs have been sent down by none but the Lord of the heavens and the earth as clear (evidences i.e. proofs of Allah's Oneness and His Omnipotence, etc.).

وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا فِرْعَوْنُ مَثْبُورًا

And I think you are, indeed, O Firaun (Pharaoh) doomed to destruction (away from all good)!"

103.

فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا

So he resolved to turn them out of the land (of Egypt). But We drowned him and all who were with him.

104.

وَقُلْنَا مَنْ بَعْدِ إِبْرَاهِيمَ إِسْرَائِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ

And We said to the Children of Israel after him:

"Dwell in the land, then, when the final and the last promise comes near (i.e. the Day of Resurrection or the descent of Christ (Iesa (Jesus), son of Maryam (Mary) on the earth).

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا

We shall bring you altogether as mixed crowd (gathered out of various nations).

(Tafsir Al-Qurtube, Vol. 10, Page 338)

105.

وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ

And with truth We have sent it down (i.e. the Quran), and with truth it has descended.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

And We have sent you (O Muhammad SAW) as nothing but a bearer of glad tidings (of Paradise, for those who follow your Message of Islamic Monotheism), and a warner (of Hell-fire for those who refuse to follow your Message of Islamic Monotheism).

106.

وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ

And (it is) a Quran which We have divided (into parts), in order that you might recite it to men at intervals.

وَنَزَّلْنَاهَا تَنْزِيلًا

And We have revealed it by stages. (in 23 years).

107.

قُلْ آمِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا^ج

Say (O Muhammad SAW to them):

"Believe in it (the Quran) or do not believe (in it).

إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا

Verily! Those who were given knowledge before it (the Jews and the Christians like Abdullah bin Salam and Salman Al-Farisee), when it is recited to them, fall down on their faces in humble prostration."

108.

وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا

And they say: "Glory be to our Lord! Truly, the Promise of our Lord must be fulfilled."

109.

وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ۝

And they fall down on their faces weeping and it adds to their humility.

110.

قُلْ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ ۖ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ^ج

Say (O Muhammad SAW):

"Invoke Allah or invoke the Most Beneficent (Allah), by whatever name you invoke Him (it is the same), for to Him belong the Best Names.

وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافُتُ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا

And offer your Salat (prayer) neither aloud nor in a low voice, but follow a way between.

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ

And say:

"All the praises and thanks be to Allah,

الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَاوِيٌّ مِنَ الذُّلِّ

Who has not begotten a son (nor an offspring), and Who has no partner in (His) Dominion, nor He is low to have a Walee (helper, protector or supporter).

وَكَبِّرُهُ تَكْبِيرًا

And magnify Him with all the magnificence, (Allahu-Akbar (Allah is the Most Great))."



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com